

The 5th NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE



第5回 NBCメッシュテック  
シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展  
〈国際公募〉

**The 5th NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE**

**2015年11月23日(月)～11月28日(土)**

**美術家連盟画廊** (東京都中央区銀座3-10-19 美術家会館6F)

主催 株式会社NBCメッシュテック

## ご挨拶

---

おかげ様で当社主催の NBC メッシュテック シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展は、第 5 回を開催する運びとなりました。

ご出品いただきました国内外の作家の皆様には心より感謝申し上げます。

当社は 1934 年、高品質な小麦粉篩（ふるい）の初の国産化を目指す会社として創業いたしました。創業時よりメッシュの製織技術を日々磨き続け、スクリーン印刷用メッシュクロス、自動車用フィルターをはじめ、現代生活に欠かせないさまざまな産業資材を開発、提供し、事業を広げてまいりました。

当ビエンナーレ展は、スクリーン印刷業界に関わる会社として、スクリーン印刷の普及・啓蒙をはじめ印刷技法・表現の向上、作家の創作活動機会の創出を目的に、2007 年に第 1 回ビエンナーレ展を開催いたしました。

以来、経済不況、自然災害など様々な出来事がございましたが、みなさまのご協力もあり、本年、節目となる第 5 回を迎えることができました。

さて、今回ご出品いただきました作品について申し上げますと、応募総数は 241 点となり、前回の 240 点と同程度の出品数となりました。

しかしながら内訳は前回と異なり、海外からの参加国数、出品数が増え、海外作品の比率が 45% となりました。国内に関しましては出品数は前回より若干少なくなりましたが、参加都道府県数は増加いたしました。

徐々にではございますが、当ビエンナーレ展が「国際公募」の版画展として国内外ともに広く浸透しつつあることを嬉しく思います。

今回初めて審査員として参加いたしましたが、どの作品も画面の構成力が高く、風景、瞬間を自分なりの感性で切り取り表現しているものが多くあったと感じました。

上位入賞作品は、表現したいことを正しく伝えることのできるしっかりした技術を持ち、さらに心を掴まれる、思わず引き込まれる作品や、安らぎを覚える作品を選出いたしました。

このように国内外から集まりました見ごたえのある作品の数々を、是非みなさまにご覧頂きたいと思い応募作品図録を刊行いたしました。ご高覧いただくとともにお手元に留めておいていただければ幸いです。

最後に、当ビエンナーレ展実現のために、ひとかたならぬご協力を賜りました関係各位の皆様には心より感謝を申し上げまして、挨拶の言葉と代えさせていただきます。

株式会社 NBC メッシュテック  
代表取締役社長 深田 晶也

## Greeting

---

It gives me great pleasure to announce the 5th NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial, sponsored by NBC.

I would like to express my sincere gratitude to all the entrants to the exhibition, both from Japan and overseas.

Our company was established in 1934 to fulfill the mission of producing Japan's first high-quality flour bolting screens. Since its founding, by developing and providing various industrial materials essential to modern life, including mesh cloths for screen printing and automotive filters, NBC has continually improved its mesh weaving technologies and expanded its business.

As a company active in the screen printing industry, we launched this event in 2007 to broaden public understanding of screen printing and screen printing's expressive applications and potential. Other goals included advancing printing technologies and the expressive potential of these technologies and creating opportunities for silk-screen printing artists to explore their creativity.

Since the first exhibition, Japan has experienced various unfortunate events, including an economic depression and natural disasters. Nevertheless, thanks to your support, the exhibition this year marks its fifth anniversary.

The total number of entries for the current exhibition was 241, more or less equivalent to the 240 entries to the previous exhibition.

However, both the number of participating countries and number of entries from abroad grew. Works from overseas accounted for 45% of all submitted works. The number of works submitted by Japanese artists fell slightly, although the number of prefectures represented increased.

I'm delighted to see the growing profile of this biennial exhibition as an international and public forum for print works, both at home and abroad, even if this growth has been gradual.

This time, for the first time, I participated as one of the judges. With each work, I was struck by the high quality of the composition. Many of these works appear to express scenes and moments in time filtered through the artists' unique sensibilities.

For the higher-ranking prize winners, we selected works that express not just strong technique, fully capable of conveying what the artists wished to express, but a direct and unexpected charm. We also selected works that give a sense of peace and comfort.

The purpose of publishing this catalogue is to create the widest possible audience for a number of fascinating works submitted from Japan and abroad. We hope that you will enjoy the works reproduced herein and keep the catalogue close at hand.

In closing, allow me to express my heartfelt thanks to all those whose generous efforts made this biennial exhibition a reality.

NBC Meshtec Inc.  
President Akiya Fukada

## 審査総評

---

第5回ビエンナーレ展は、国内27都道府県132名、国外31カ国109名の作家の皆様から作品が寄せられました。

海外からの出品が18カ国から始まった2007年第1回ビエンナーレ展から数え、節目となる第5回で初めて30カ国を超える国々からご参加がありましたのは、当ビエンナーレ展が着実に世界各国で根付いてきている証であり、感慨深いものがあります。

さて、応募作品を振り返りますと、前回同様、国際的に著名な作家、ベテラン作家、売出し中の実力ある作家、スクリーン版画を始めて間もない方など幅広い方からの出品がありました。

出品者の年齢層も幅広く、特に中学生、高校生など10代の若い力の挑戦があったことが嬉しく思います。若いうちからスクリーン版画に親しみ、多くの事を学ぶことで自分流の多様な表現を生み出せるので今後も続けて欲しいと思います。

冒頭にも書きましたが、今まで以上に海外からの作品が多く集まりました。しかし、それらの中に傑出した、印象に残る作品が見られず、受賞作家が少なかった事が残念でなりません。スクリーン版画の知名度を向上させるには海外作家の方々の力も欠くことができません。今後の奮起に期待します。

審査におきましては、間接表現としてのスクリーン版画の特性を活かした表現と技法が噛み合った作品を入選以上の作品として選びました。学生や新人作家の作品は、個として切り離すことのできない無私の表現行為の先にある真に純粋な作品が選ばれました。

上位入賞作品は「何を表現するか」、「いかに表現するか」これらの間に対し、ひたむきに制作を続けることで答えを見出した実力ある作品が選ばれました。

どの作品も一様にレベルが高く、また作品ごとにメリハリが効いていて、審査のしやすい第5回ビエンナーレでした。

版画は、それぞれの地域に育まれた文化、伝統、風土、思想を写し取ることのできる国際交流の盛んなアートです。作品を介し交流を重ねることで、互いに響きあい、文化的対話が生まれます。

「スクリーン版画に特化した国際公募展」という他にはない視点で文化交流を重ねてきた当ビエンナーレ展の果たしてきた役割は、日本の版画史に語り継がれるものとなるでしょう。

最後に、ご出品いただきましたすべての作家の皆様にご挨拶申し上げます。

スクリーン版画家  
中山 隆 右

## Comments from the judges

---

NBC's 5th biennial exhibition had 132 entrants from 27 prefectures within Japan and 109 entrants from 31 foreign countries.

Our first exhibition, held in 2007, featured entries from 18 countries. This milestone exhibition, the fifth of its kind, attracted entries from more than 30 countries, a first in its history. This is strong and moving evidence of the firm root our biennial exhibition has taken around the world since the first exhibition.

As in the previous exhibition, a study of the submitted and their creators underscores the wide range of entrants, ranging from artists of international renown, veteran artists, and talented emerging artists to individuals just embarking on screen printing.

The age range of the entrants was also broad. I'm especially heartened by the courageous efforts of entrants in their teens, including junior and senior high school students. I want to encourage these young people in particular to continue strengthening their screen printing skills. By familiarizing themselves with the craft from a young age and by learning many things, they will become even more capable of diverse and distinctive expression.

As I wrote at the beginning, the current exhibition attracted more entries from overseas than previous exhibitions. To our profound regret, we found no works among these of the most outstanding and impressive characteristics, and relatively few prize winners. Since the active role of overseas artists is essential to enhancing the visibility of screen printing, I put my hopes in their future efforts.

The works evaluated as prize winners in the judging process were works that successfully achieved a balance of expression and technique, making the most of the unique features of screen printing as a means of indirect expression. As for works by students and new artists, the judges selected pure works not driven by self-interest.

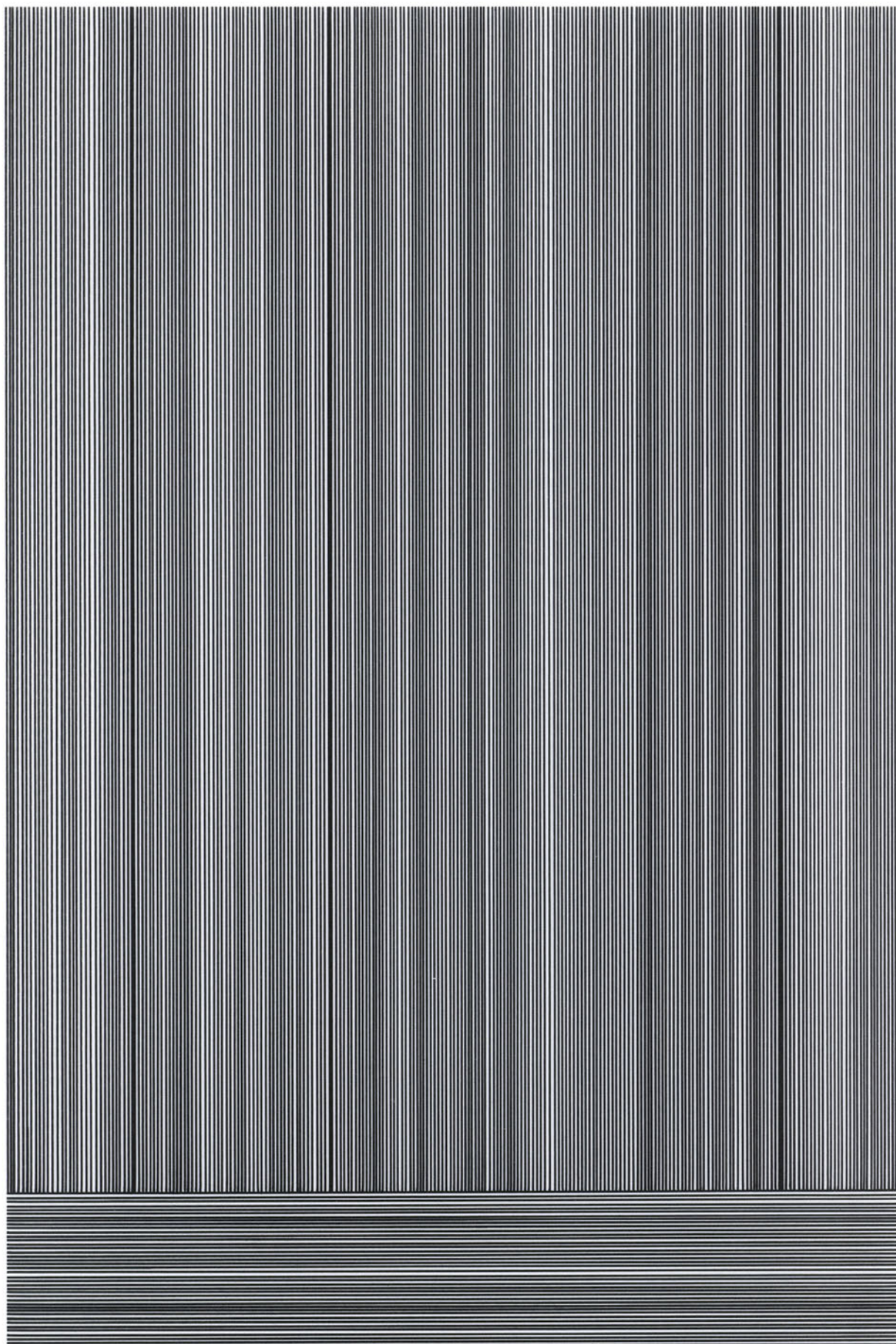
As runners-up, the judges selected the works of capable artists who, through unstinting effort, found answers to the questions What to express and How to express it.

Since most of the works featured a high level of quality and the focus of expression varied from work to work, the task of judging for the fifth biennial proved relatively easy.

Printing is capable of restating the culture, tradition, climate, and thought nurtured in each place. It is an art form around and through which active international exchange takes place. By repeating this process of exchange through these works, participants generate interpersonal resonances and help advance cultural dialogue. The biennial exhibition has promoted cultural exchange by drawing on its distinctive perspective as an international exhibition inviting public participation solely in the field of screen prints. The role played by the biennial will become part of the history of Japanese printmaking which will be passed down to future generations.

In closing, we would like to express our heartfelt thanks to all our entrants.

Screen print artist  
Takasuke Nakayama



No.96 JAPAN  
松村宏 Matsumura Hiroshi  
horizontal・vertical



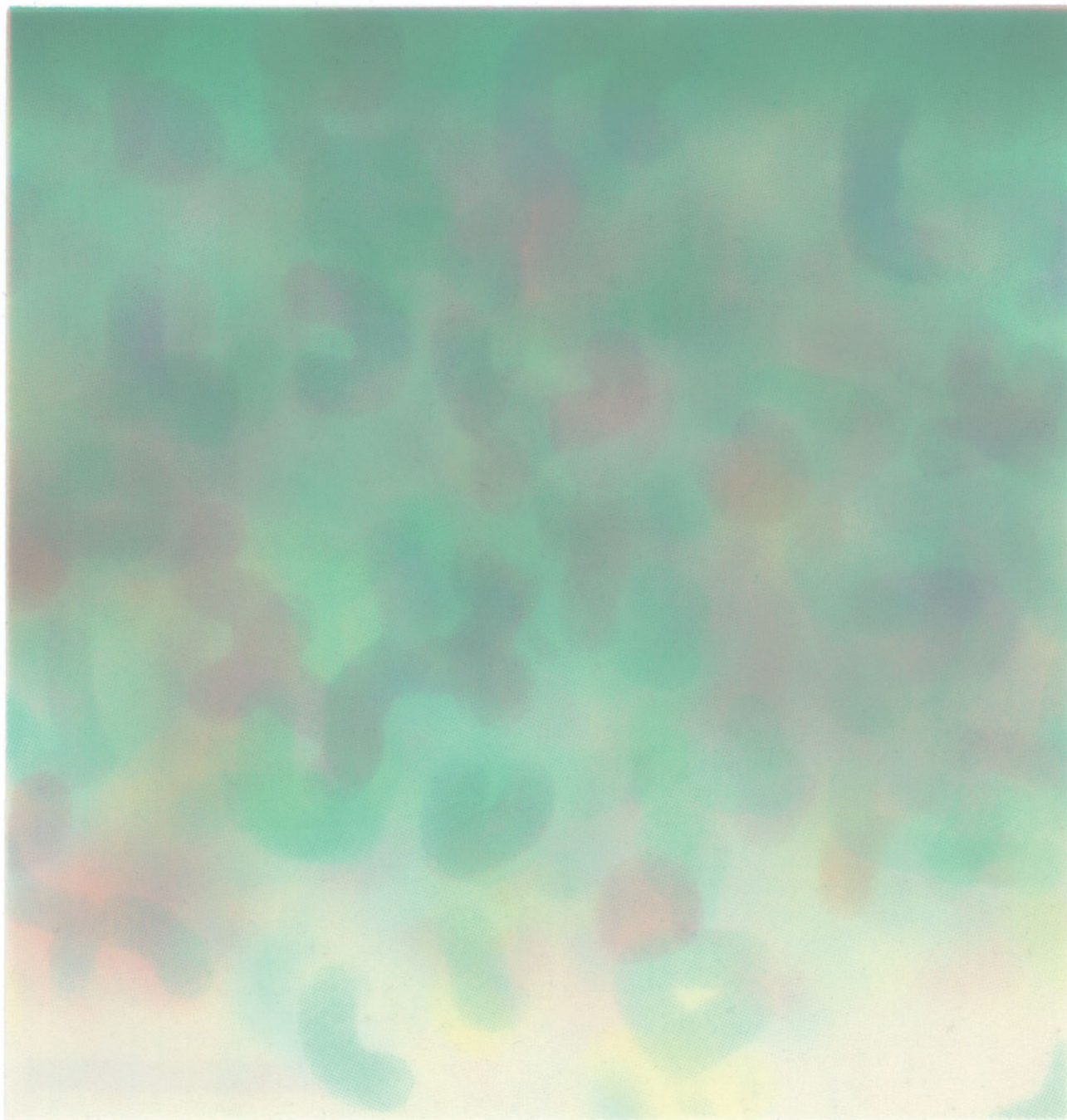
1/25

「旋」2015-19

R. Takeda

No.104 JAPAN  
武田律子 Takeda Ritsuko  
「旋」2015-19





2/5

*Taichi Kodama 115*

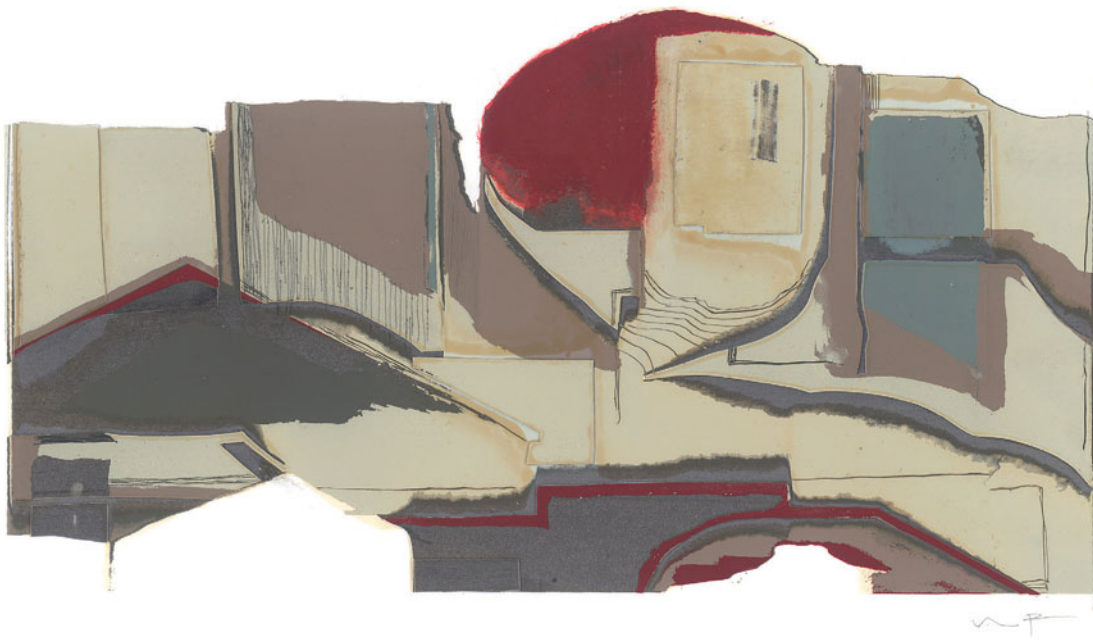
No.164 JAPAN  
児玉太一 Kodama Taichi  
Light/Color015\_04



No.28 JAPAN  
山本まりか Yamamoto Marika  
On the table



No.231 JAPAN  
山田菜子 Yamada Shioriko  
トンボ



No.109 JAPAN  
大泉力也 Oizumi Rikiya  
明日



1/5 早春圖 Early Spring Figure

No.12 CHINA  
Chen Wenjie  
早春圖 (Early Spring Figure)



A.P. Tohiguchi

No.50 JAPAN  
東樋口徹 Tohiguchi Toru  
Look up No.2



No.74 CANADA  
Robert Truskowski  
Oh hey bro



No.93 NETHERLANDS  
Frits Droog  
the CAVES

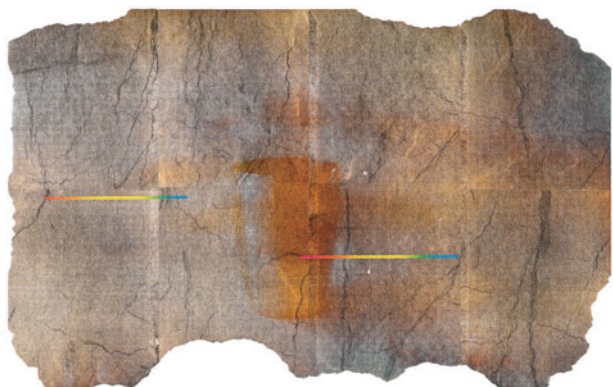


No.161 ENGLAND  
Bianca Cork  
TAMPA



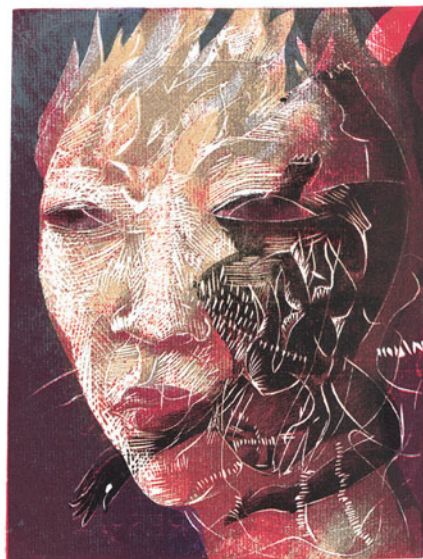
1/4 Signal girls 矢吹麻耶

No.226 JAPAN  
矢吹麻耶 Yabuki Maya  
signal girls



痕跡の時間 - 錫のコップ -

No.55 JAPAN  
宮城正作 Miyagi Masanari  
痕跡の時間 - 錫のコップ -



10/20

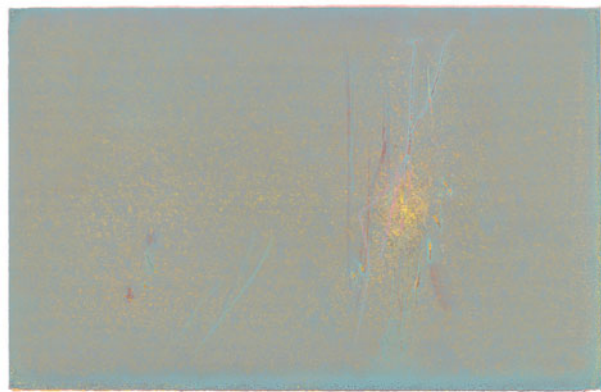
Mask Fire

Wuon-Gean

No.67 ENGLAND  
Wuon-Gean Ho  
MASK FIRE



No.91 JAPAN  
森島花 Morishima Hana  
image



火焰  
Natsuko

No.110 JAPAN  
武智なつ子 Takechi Natsuko  
火焰



No.111 JAPAN  
広沢仁 Hirosawa Jin  
乾いた霧



No.173 JAPAN  
渡辺敏彦 Watanabe Toshihiko  
倉庫と運河



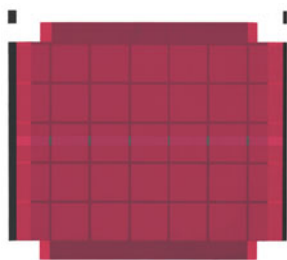
No.196 THAILAND  
M.L. Sarunya Worawut  
The marriage of mother



No.200 THAILAND  
Thamonwan Sangnak  
Thai silk



No.1 CANADA  
Lisa Turner  
Better Things For Better Living



No.2 NETHERLANDS  
DINIEKS  
Contemplation in red



No.8 LITHUANIA  
Marija Marcelionyte-Paliuke  
He and She, The Warriors



No.10 POLAND  
Lukasz Cywicki  
DOUBLE GREEN FACE



No.11 ARGENTINA  
Irene Weiss  
LEDA and the swan



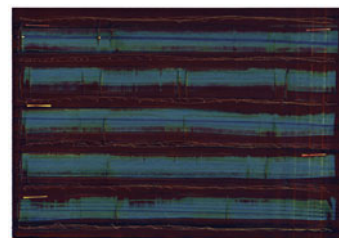
No.14 LITHUANIA  
Dalia Grybauskaite  
ONUTES GELCIENES



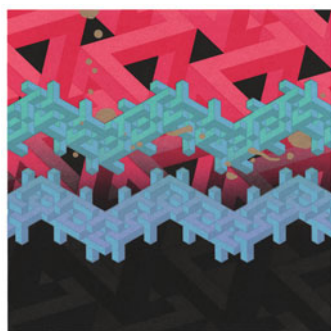
No.15 GREECE  
Iris Xilas Xanalatos  
BOATS and SUNSET



No.17 JAPAN  
津留智也 Tsuru Tomoya  
mind



No.20 JAPAN  
鶴谷清逸 Tsuruya Seiitsu  
piled up



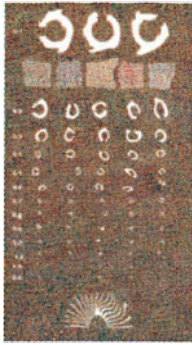
No.23 JAPAN  
戸村次男 Tomura Tsugio  
COMPOSITION OVER THE DARK-1



No.24 JAPAN  
杉本美子 Sugimoto Yoshiko  
ちようちよ



No.26 JAPAN  
吉岡浩徳 Yoshioka Hironari  
城下を走る坊っちゃんサンタ松山



No.34 JAPAN  
森田隼矢 Morita Shunya  
めまい



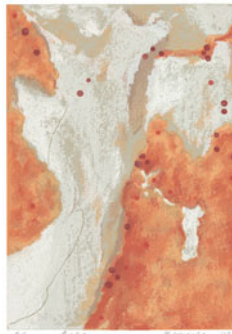
No.35 JAPAN  
石井誠 Ishii Makoto  
Look



No.37 JAPAN  
中村花絵 Nakamura Hanae  
move in circles



No.38 JAPAN  
菱田俊子 Hishida Toshiko  
Kira



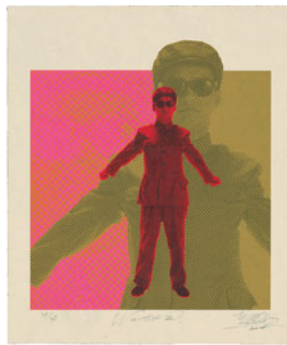
No.57 JAPAN  
広瀬義充 Hirose Yoshimichi  
象 15A



No.58 JAPAN  
和田義郎 Wada Yoshio  
Kowloon Walled City



No.59 JAPAN  
小林静 Kobayashi Shizuka  
落日



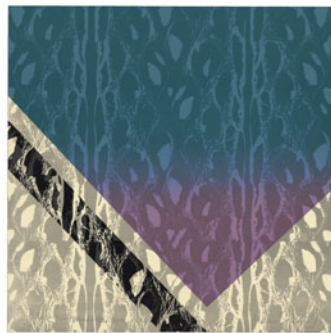
No.64 JAPAN  
塚田富芳 Tsukada Tomiyoshi  
WANTED2



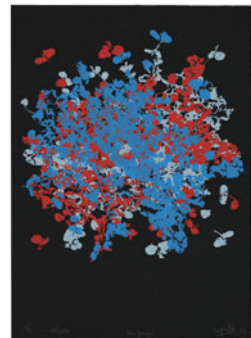
No.66 CHINA  
Tiandongding  
Zhongdongding window



No.69 FINLAND  
Tibor Jaeger  
Stairs 2



No.72 ARGENTINE  
Maria Suardi  
VARIED EDITION WITH CACTUS III



No.76 ARGENTINA  
Luciana Astuto  
NUDO





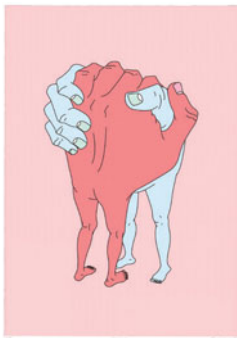
No.77 CANADA  
Evan Drakes  
Andvari



No.79 JAPAN  
早川里実 Hayakawa Satomi  
融合 D



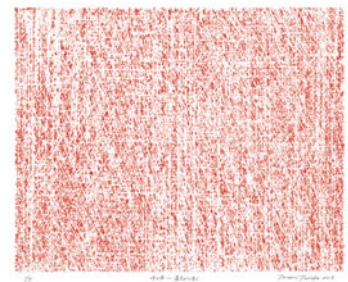
No.81 KOREA  
Unjung Lee  
City bee



No.83 KOREA  
S. Sun Kang  
harmony



No.85 CANADA  
Heather Huston  
heavy sky



No.86 JAPAN  
田中智美 Tanaka Tomomi  
呼び声 - 過去から届く



No.90 JAPAN  
池田華 Ikeda Hana  
終



No.95 ESTONIA  
Liisa Kruusmagi  
Beach Garbage Girls II



No.101 JAPAN  
尾形奈津希 Ogata Natsuki  
静動



No.102 JAPAN  
館泰子 Tachi Yasuko  
the beginning



No.107 JAPAN  
阿部一生 Abe Kazunari  
ほつれ



No.108 JAPAN  
石橋佑一郎 Ishibashi Yuichiro  
some 1st day



No.118 JAPAN  
高本圭介 Takamoto Keisuke  
生きる



No.122 ENGLAND  
S. Atkinson  
HARE



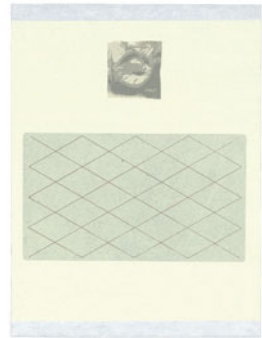
No.125 ITALY & USA  
D. Capobianco  
UNTITLED



No.127 JAPAN  
今井恵 Imai Kei  
lightrain. 5AM



No.128 FRANCE  
Yann Brien  
STACKS



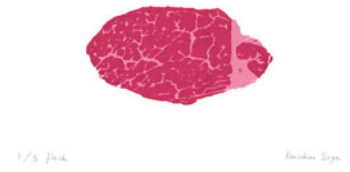
No.130 JAPAN  
原本悠 Haramoto Haruka  
おままごと



No.133 INDIA  
Aboli Satish Kadam  
Intuition



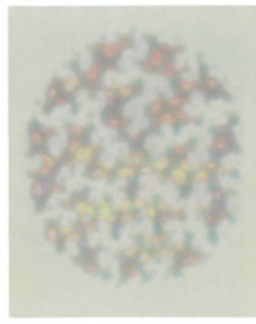
No.134 JAPAN  
中田真 Nakada Makoto  
personoj



No.139 JAPAN  
瀬谷健一郎 Seya Kenichiro  
flesh



No.142 JAPAN  
木村真由美 Kimura Mayumi  
うつくしいそら：ループ



No.143 JAPAN  
さいとううらら Saito Urara  
わ 6280



No.145 JAPAN  
熊田綾菜 Kumada Ayana  
一握 - 桜 -



No.148 JAPAN  
古川知佳 Furukawa Chika  
化



No.152 JAPAN  
増田千聖 Masuda Chisato  
猫の睡眠



No.155 JAPAN  
若元爽香 Wakamoto Sayaka  
脳内百景



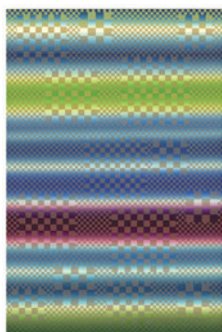
No.158 ESTONIA  
MARET OLIVET  
MORNING



No.163 ARGENTINA  
MARCELA LEGUIZAMON  
CATBOY



No.165 JAPAN  
神田和也 Kanda Kazuya  
blue print 15-06



No.168 JAPAN  
野々宮幸雄 Nonomiya Yukio  
Ichimatsu net no.10



No.170 JAPAN  
大場里美 Oba Satomi  
Range of mountains



No.171 BELGIUM  
Verheyden Nicole  
The Wall



No.179 TAIWAN  
張家安 Jiaan Zhang  
未竟之夢 ENDLESS DREAM



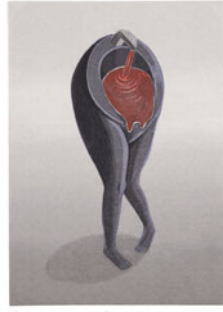
No.184 BRAZIL  
GLORIA LAMOUNIER  
THE OTHER SIDE



No.188 BULGARIA  
KOSTADINKA MILADINOVA  
Structures and forms



No.189 JAPAN  
藤田夢香 Fujita Yumeka  
in the hand



No.193 THAILAND  
Jaturon Pannamphung  
women



No.195 THAILAND  
Saran Lohutangkul  
Corn Wrap



No.198 THAILAND  
Jintawee Srijan  
Mushroom



No.199 THAILAND  
Chaivut Ruamrudeekool  
BLOSSOM - HAPPINESS (WATER LILY)5



No.204 THAILAND  
Pitchaporn Kanthamanon  
Night Life



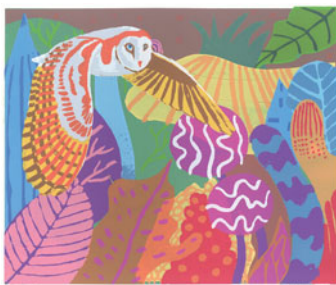
No.207 THAILAND  
Wantana Tangsomboon  
WAVE



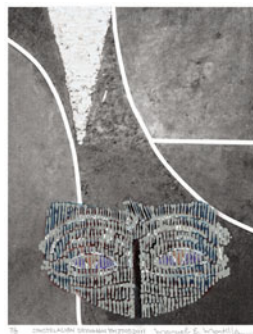
No.208 THAILAND  
Chonnikarn Zaezai  
Sushi Sushi Sushi



No.210 THAILAND  
Peerakarn Thapvantana  
Mouth



No.213 THAILAND  
Punwalee Sittiwong  
Owl



No.214 PANAMA  
Manuel E. Montilla  
CONSTELLATION DEYNHAN YM27052011



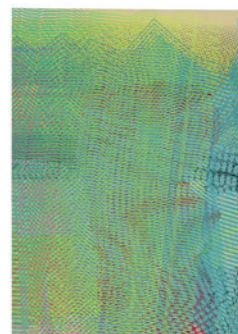
No.215 TAIWAN  
Ke Yu Shan  
The Artificial Planet



No.219 INDONESIA  
 FiRwan S.  
 I don't need smoke



No.228 JAPAN  
 高橋祐人 Takahashi Yuto  
 untitled



No.233 USA  
 Robert Howsare  
 REMIX



No.235 CANADA  
 Bill Laing  
 INVITATION



No.236 JAPAN  
 岡野郁子 Okano Ikuko  
 ごっくん



No.237 LATVIA  
 Līva Pīterane  
 CHRONIC IDENTITIES

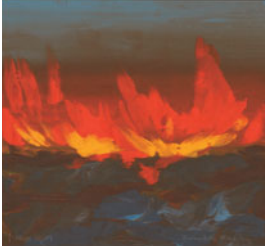


No.240 THAILAND  
 Cholasinth Chorsakul  
 Traces of dreams with white moon



No.241 JAPAN  
 平八千尋 Taira Yachihiro  
 時





No.3 IRELAND  
Bernadette Madden  
BLAZE 12.09



No.4 CHINA  
Jiuzhi qiang  
梵高記憶



No.5 ITALIA  
Babisua Barbara Fallini  
MIDNIGHT



No.6 CANADA  
Joanne Madeley  
Untitled (fox)



No.7 SRI LANKA  
Pattiyage Sunil Lakshman  
Pieces of Glass on a Picture



No.9 KOREA  
Hyemi Kim  
Blue Forest



No.13 BELGIUM  
Martin R. Baeyens  
UNUSUAL MESSAGE



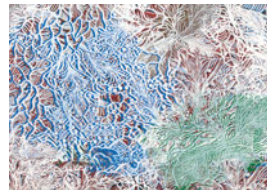
No.16 INDONESIA  
Bayu Putra Pratama  
SEMERAWUT KOTA BANDUNG



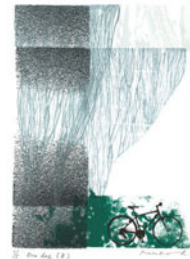
No.18 JAPAN  
今村園子 Imamura Sonoko  
Where are you going ?



No.19 EL SALVADOR  
Mauricio R. Cashillo R.  
Alma, corazon y vida...!!



No.21 JAPAN  
木庭康德 Koba Yasunori  
宙日和



No.22 JAPAN  
川瀬雅子 Kawase Masako  
One day (B)



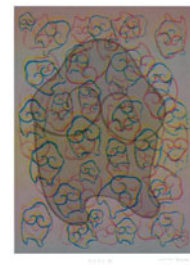
No.25 JAPAN  
右近あかね Ukon Akane  
Synthetic Leather



No.27 JAPAN  
坂下漸 Sakashita Susumu  
illusion 7427-(2)



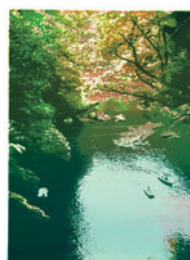
No.29 JAPAN  
浜田夏子 Hamada Natsuko  
こぼれた花粉・舞



No.30 JAPAN  
山部真梨乃 Yamabe Marino  
ヒソヒソ話



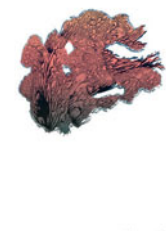
No.31 SLOVAKIA  
Eva Shemba Janovska  
HOOPOE ON PINE-TREE



No.32 JAPAN  
了戒純子 Ryokai Junko  
涼を求めて



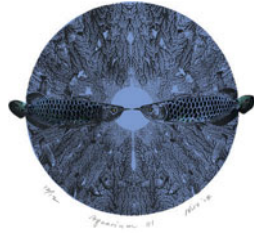
No.33 JAPAN  
鈴木宏明 Suzuki Hiroaki  
巨木のある森にて



No.36 JAPAN  
平澤祐希子 Hirasawa Yukiko  
Alone



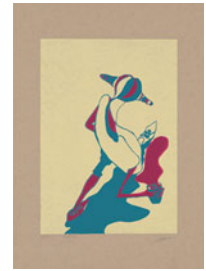
No.39 JAPAN  
石山一陽 Ishiyama Ichiyo  
花咲かぞうさん



No.40 JAPAN  
田中啓光 Tanaka Hiromitsu  
Aquarium III



No.41 JAPAN  
廣川萌郁 Hirokawa Mei  
ニンゲン



No.42 JAPAN  
田上真弥 Tanoue Maya  
MARUCO



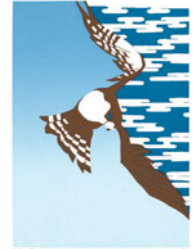
No.43 JAPAN  
田中杏以梨 Tanaka Airi  
SODA GIRL



No.44 JAPAN  
小野坂葉子 Onozaka Yoko  
作戦会議



No.45 JAPAN  
近藤ななみ Kondo Nanami  
ペンギン・ウォーズ



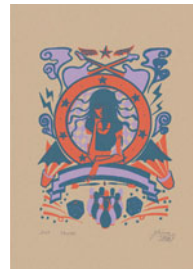
No.46 JAPAN  
平林麻衣 Hirabayashi Mai  
旋回



No.47 JAPAN  
渡辺森乃 Watanabe Morino  
LIFE



No.48 JAPAN  
大村菜緒 Omura Nao  
GANG



No.49 JAPAN  
遠井りな Toi Rina  
TRUMP



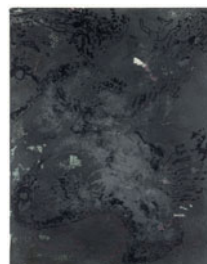
No.51 JAPAN  
齋藤武夫 Saito Takeo  
大気不安定



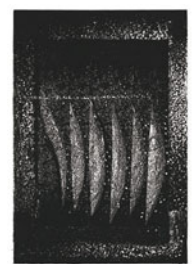
No.52 JAPAN  
飯田耀子 Iida Yoko  
ヒ・ト・



No.53 JAPAN  
飯塚征夫 Iizuka Yukio  
春夏野菜



No.54 JAPAN  
伊藤栄 Ito Sakae  
旅立ち



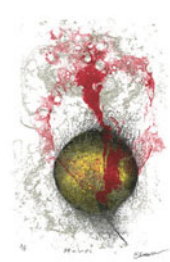
No.56 JAPAN  
中込恵美子 Nakagomi Emiko  
想う



No.60 JAPAN  
徳谷泰 Tokuya Yasushi  
月を詠む



No.61 JAPAN  
朝倉美奈 Asakura Mina  
スプリング



No.62 JAPAN  
山浦久人 Yamaura Hisato  
神のしづく



No.63 JAPAN  
小野崎敏 Onozaki Satoshi  
写景



■ 佳作 Honorable Mention



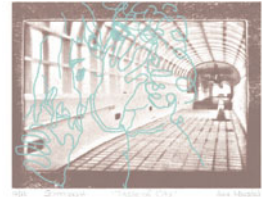
No.65 JAPAN  
伊藤誠一 Ito Seiichi  
展開の垂



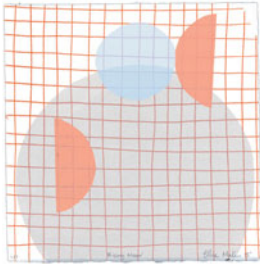
No.68 GERMANY  
Maria Doering  
Enveloped Evolution



No.70 LITHUANIA  
Simona Bagdonaite-Gubiniene  
Dance of a black swan



No.71 NORWAY  
Line Marsdal  
Taste of City



No.73 AUSTRALIA  
Ellie Malin  
Rising Moon



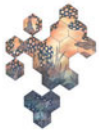
No.75 ARGENTINA  
Magali Cecilia Aimone  
Casas Vacias



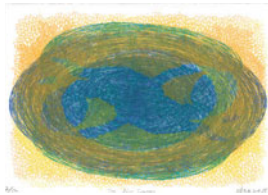
No.78 JAPAN  
海老沢一仁 Ebisawa Kazuhito  
regular-20-



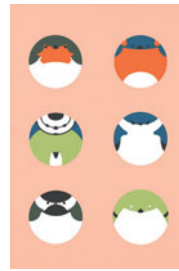
No.80 JAPAN  
川崎巧 Kawasaki Takumi  
RED



No.82 KOREA  
Ga Seul Kim  
Garden



No.84 KOREA  
Ju Eun Bak  
The Blue Somnus



No.87 JAPAN  
檜垣梓 Higaki Azusa  
KOTORI-MON



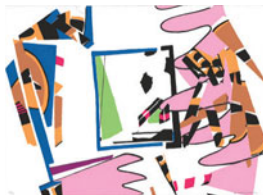
No.88 JAPAN  
兼平浩一郎 Kanehira Koichiro  
Horizon



No.89 JAPAN  
有賀潤子 Ariga Junko  
オリーブリース



No.92 JAPAN  
渡邊真央 Watanabe Mao  
グラン・ギニョール (食肉)



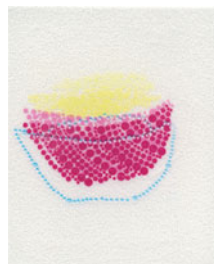
No.94 NETHERLANDS  
M. Ualkenberg  
Looking through



No.97 JAPAN  
晴城友里加 Seiki Yurika  
サマーヴァカンス



No.98 JAPAN  
大竹昌子 Otake Masako  
Untitled (無題)



No.99 JAPAN  
佐藤真奈 Sato Mana  
いちごとみるくのかき氷



No.100 JAPAN  
古田理恵 Furuta Rie  
葉とあと



No.103 JAPAN  
志智登志子 Shichi Toshiko  
雑草



No.105 JAPAN  
松原美生 Matsubara Miki  
記憶を解く



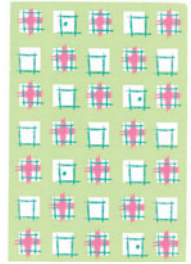
No.106 JAPAN  
海沼永子 Kainuma Eiko  
こはく



No.112 JAPAN  
宮田純子 Miyata Junko  
彩を織る



No.113 JAPAN  
絹谷與師子 Kinutani Yoshiko  
時間



No.114 ENGLAND  
Setsuko Maho  
井桁ビル



No.115 JAPAN  
松尾佳代子 Matsuo Kayoko  
Brassica



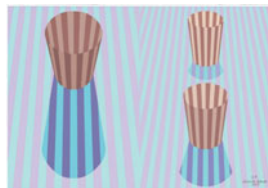
No.116 JAPAN  
小田千夏 Oda Chinatsu  
CONVERSATION (SQUASH)



No.117 AUSTRALIA  
Evelyne Upton  
Kookaburra



No.119 FINLAND  
Leena Golniu  
THE CHOSEN



No.120 JAPAN  
近藤紳一 Kondo Shinichi  
ストライプ 2



No.121 INDONESIA  
Agung T. Wijaya a.k.a Agung Endjoy  
LOST



No.123 LATVIA  
Murovskis Janis  
FLOWING STRUCTURES



No.124 AUSTRIA  
Elfi Schuselka  
UNTITLED(CALLS)



No.126 SLOVENIA  
Matjaz Penko  
DREAM



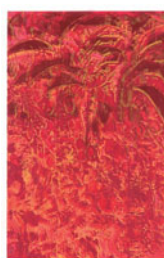
No.129 JAPAN  
塩田みはる Shiota Miharuru  
enlaced



No.131 JAPAN  
松田雅子 Matsuda Masako  
Flower in Sea-side



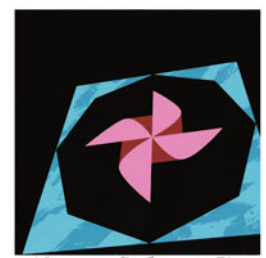
No.132 JAPAN  
石川真衣 Ishikawa Mai  
運命のリボン



No.135 JAPAN  
杉藤万里子 Sugito Mariko  
茱萸景 No.10



No.136 JAPAN  
岡野京子 Okano Kyoko  
あ



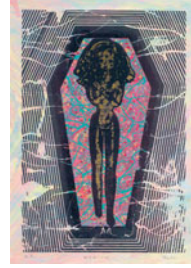
No.137 JAPAN  
高沢いさむ Takazawa Isamu  
彩風



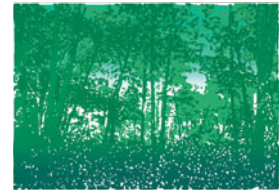
No.138 INDONESIA  
Anggita Aninditya Prameswari P.  
Memories of Japan



No.140 JAPAN  
板谷真理 Itaya Mari  
花火 3 秒後



No.141 JAPAN  
穴田優斗 Anada Yuto  
供養の経過



No.144 JAPAN  
中野志保 Nakano Shiho  
緑



No.146 JAPAN  
宮川袖希 Miyakawa Yuki  
スケール



No.147 JAPAN  
市木美優 Ichiki Miyu  
追想



No.149 JAPAN  
古川絵里奈 Furukawa Erina  
ロシアンルーレット



No.150 JAPAN  
染谷里紗 Someya Risa  
eyes



No.151 JAPAN  
Wong Jy Yi  
MASK



No.153 JAPAN  
木下涼香 Kinoshita Suzuka  
猫面相十三選



No.154 JAPAN  
今野岳 Konno Gaku  
夕やけの富士II



No.156 JAPAN  
秋田諒 Akita Ryo  
鬼火



No.157 ENGLAND  
Ben Rider  
LOVERS



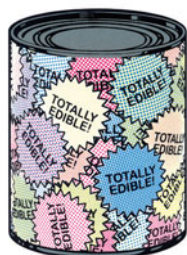
No.159 JAPAN  
平井貴美 Hirai Takami  
ユートピアII



No.160 JAPAN  
高橋保 Takahashi Tamotsu  
異空 -90



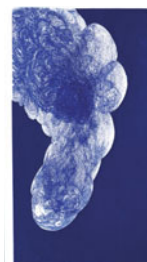
No.162 JAPAN  
小松タカシ Komatsu Takashi  
REBIRTH (再生) <M>



No.166 USA  
Jonathan Stewart  
Totally Edible!



No.167 JAPAN  
中村好 Nakamura Konomi  
幻の彼方



No.169 JAPAN  
津田晴子 Tsuda Haruko  
球根



No.172 JAPAN  
吉岡一洋 Yoshioka Kazuhiro  
forever



No.174 JAPAN  
高野七重 Takano Nanae  
波音



No.175 JAPAN  
江口一男 Eguchi Kazuo  
のじぎく



No.176 LITHUANIA  
Vaidotas Janulis  
REMEMBER VI



No.177 FRANCE  
Anne Isambert  
LE MIROIR



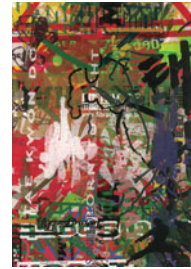
No.178 TAIWAN  
Wei yuting  
苔



No.180 FRANCE  
Meruer Eric  
ARE YOU SERIOUS



No.181 THAILAND  
Sermsin Phairin  
Untitled



No.182 BRAZIL  
Celso Morilo R. Machado  
the garden



No.183 TAIWAN  
Tsai Shin-Ying  
Social Stigma



No.185 IRELAND  
Aidan Flanagan  
ATLANTIC DRIVE ACHILL



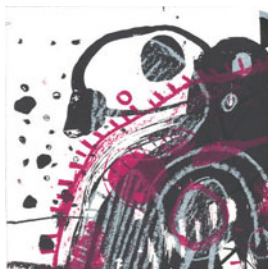
No.186 NORWAY  
Stein Are Kjzras Dahl  
Treetop dive



No.187 JAPAN  
白井宏行 Usui Hiroyuki  
乱婦



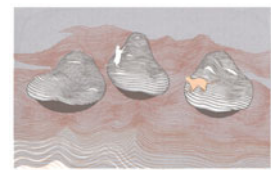
No.190 LITHUANIA  
Vaiva Kovieraite  
INNER MIRROR



No.191 SLOVENIA  
Kristina Rutar  
CONSEQUENCES V



No.192 THAILAND  
Duanwisakha Cholsiri  
Escape II



No.194 THAILAND  
Kingkan Suntornchuen  
Over across t he Time No.7



No.197 AUSTRALIA  
Jasmin Smith  
Plantasia



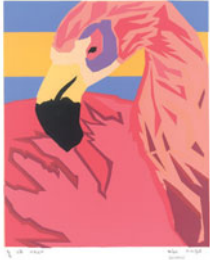
No.201 THAILAND  
Petchploy Chaimongkol  
Boy with ice cream



No.202 THAILAND  
Teerawoot Com-on  
Lhong-Pa



No.203 THAILAND  
Supattanawadee Muanta  
Am-pa-wa (floating-market)



No.205 THAILAND  
Milan Nimitput  
Flamingo



No.206 THAILAND  
Chuthikarn Poolpoka  
to grow



No.209 THAILAND  
Pinwana Sittiwong  
Search



No.211 THAILAND  
Warisara Apisampinwong  
Boat



No.212 THAILAND  
Narongchai Daodat  
sun set



No.216 JAPAN  
安藤なおみ Ando Naomi  
マンボ・バナナ



No.217 INDONESIA  
Bhakti Tanza Kitpi  
Before Century



No.218 INDONESIA  
Biba "DOLBY" sakula  
money talk



No.220 INDONESIA  
Riezky Hana Putra  
SELF



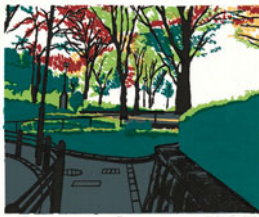
No.221 INDONESIA  
Ongko Galih Saputra  
Slow Ride



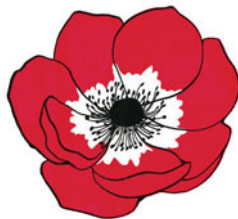
No.222 INDONESIA  
Amy Zahrawaan  
NOW PLAYING



No.223 JAPAN  
齊藤美憂 Saito Miyu  
自沈



No.224 JAPAN  
神保優子 Jinbo Yuko  
朝



No.225 JAPAN  
外館実季 Todate Miki  
元気が一番



No.227 JAPAN  
今井美穂 Imai Miho  
3つの折り紙



No.229 JAPAN  
内藤志歩 Naito Shiho  
紅い実



No.230 JAPAN  
鈴木智深 Suzuki Tomomi  
なつのおわり



No.232 BRAZIL  
Mauricio Gustavo Alkmin  
no title



No.234 USA  
Mark S.Ciocca  
Between Heaven and Hell



No.238 LATVIA  
Ieva Ivane  
NIGHTMARE



No.239 NETHERLANDS  
Liset van Dommelen  
The story of my invisible friend page 1

## 応募作品審査概要 Submission date

- 審査員  
 松山 龍雄 (版画芸術編集主幹)  
 本江 邦夫 (多摩美術大学美術学部教授)  
 高木 幸枝 (町田国際版画美術館学芸員)  
 中山 隆右 (スクリーン版画家)  
 深田 晶也 (株式会社 NBC メッシュテック代表取締役社長)
- 総応募点数 241点(国内132点 国外109点)  
 うち入選点数 100点(国内51点 国外49点)
- 応募国数 31ヶ国
- 審査日 2015年10月1日
- 審査方法  
 ①5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。  
 ②さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。  
 ③さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。  
 ④それらの中から各賞を決定した。



- Jury members  
 Tatsuo Matsuyama  
 (Chief editor of the journal "Hanga Geijutsu")  
 Kunio Motoe (Professor of Tama Art University)  
 Yukie Takagi  
 (A curator of The International Print Art Museum, Machida, Tokyo)  
 Takasuke Nakayama (Screen print artist)  
 Akiya Fukada (President of NBC Meshtec Inc.)
- Total number of applications:241  
 (from Japan:132 from outside of Japan:109)
- Number of SELECTED entries:100  
 (from Japan:51 from outside of Japan:49)
- Number of nations applied:31
- Examination Date:October 1, 2015
- Screening process  
 5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).  
 After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)  
 Finally, they chose prizes from the candidates.

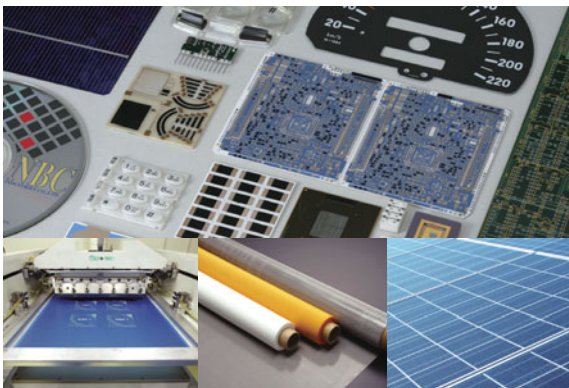


## 会社概要 About NBC Meshtec

私たちNBCメッシュテックは、1934年11月に製粉用篩網(ふるい)の国産化を目指し設立。以来80有余年をわたり、この篩網のメッシュ技術をコアに、スクリーン印刷の刷版や個体・液体・気体などを濾過するフィルター、防虫網など、あらゆる産業界へ製品を提供し貢献してきました。なかでも、エレクトロニクス産業を支えるプリント回路基板印刷の高精度スクリーン技術の開発や、自動車・通信・家電・医療分野への技術関与、さらに科学技術分野での応用など、その裾野を大きくひろげています。また、私たちのメッシュ技術は世界各国で認められ、現在約50ヶ国に製品を輸出し、海外活動の場を着実に広げています。

- 商号 株式会社NBCメッシュテック
- 本社 〒191-0053  
東京都日野市豊田2丁目50番地の3
- 設立年月日 1934年(昭和9年)11月6日
- 資本金 19億9,200万円
- 代表者 代表取締役社長 深田 晶也
- 事業内容 スクリーン印刷用資材・産業用資材・  
化成品などの製造及び販売
- 従業員数 497名(2015年3月31日現在)

### 【スクリーン印刷用資材部門・ Precision meshes for screen-printing applications】



### 【化成品部門・Mesh insert injection molded filters】



NBC Meshtec was established in November 1934, to produce, in the Japanese domestic market, bolting cloths for milling.

For more than eighty years, NBC Meshtec has contributed to the advancement of the industry by supplying printing plates for screen printing, filters for solids, liquids, and gases, as well as insect nets and other related products, with developments based on the mesh technology of bolting cloths.

The product range broadened as NBC Meshtec developed high definition screen printing technologies for printed circuit board printing, which supports the electronics industry, as well as new technologies for automobiles, communications, home appliances, medical and applied scientific technology fields.

NBC Meshtec's highly advanced mesh technology has been recognized worldwide, with NBC Meshtec currently exporting products to around 50 nations, enlarging its scope of international activities.

- Trade Name NBC Meshtec Inc.
- Head Office 2-50-3 Toyoda, Hino, Tokyo 191-0053  
Japan
- Established November 6, 1934
- Capital 1,992,000,000
- Directors President Akiya Fukada
- Business Activities Manufacturing and sales of  
Precision meshes for screen-printing applications,  
Technical fabrics for industrial applications,  
Mesh insert injection molded filters.
- Number of Employees 497 (March 31, 2015)

### 【産業用資材部門・Technical fabrics for industrial applications】





## JAPAN

No.17	津留智也	No.64	塚田富芳	No.141	穴田優斗
No.18	今村園子	No.65	伊藤誠一	No.142	木村真由美
No.20	鶴谷清逸	No.78	海老沢一仁	No.143	さいとううらら
No.21	木庭康德	No.79	早川里実	No.144	中野志保
No.22	川瀬雅子	No.80	川崎巧	No.145	熊田綾菜
No.23	戸村次男	No.86	田中智美	No.146	宮川柚希
No.24	杉本美子	No.87	檜垣梓	No.147	市木美優
No.25	右近あかね	No.88	兼平浩一郎	No.148	古川知佳
No.26	吉岡浩徳	No.89	有賀潤子	No.149	古川絵里奈
No.27	坂下漸	No.90	池田華	No.150	染谷里紗
No.28	山本まりか	No.91	森島花	No.151	Wong Jy Yi
No.29	浜田夏子	No.92	渡邊真央	No.152	増田千聖
No.30	山部真梨乃	No.96	松村宏	No.153	木下涼香
No.32	了戒純子	No.97	晴城友里加	No.154	今野岳
No.33	鈴木宏明	No.98	大竹昌子	No.155	若元爽香
No.34	森田隼矢	No.99	佐藤真奈	No.156	秋田諒
No.35	石井誠	No.100	古田理恵	No.159	平井貴美
No.36	平澤祐希子	No.101	尾形奈津希	No.160	高橋保
No.37	中村花絵	No.102	館泰子	No.162	小松タカシ
No.38	菱田俊子	No.103	志智登志子	No.164	児玉太一
No.39	石山一陽	No.104	武田律子	No.165	神田和也
No.40	田中啓光	No.105	松原美生	No.167	中村好
No.41	廣川萌郁	No.106	海沼永子	No.168	野々宮幸雄
No.42	田上真弥	No.107	阿部一生	No.169	津田晴子
No.43	田中杏以梨	No.108	石橋佑一郎	No.170	大場里美
No.44	小野坂葉子	No.109	大泉力也	No.172	吉岡一洋
No.45	近藤ななみ	No.110	武智なつ子	No.173	渡辺敏彦
No.46	平林麻衣	No.111	広沢仁	No.174	高野七重
No.47	渡辺森乃	No.112	宮田純子	No.175	江口一男
No.48	大村菜緒	No.113	絹谷與師子	No.187	臼井宏行
No.49	遠井りな	No.115	松尾佳代子	No.189	藤田夢香
No.50	東樋口徹	No.116	小田千夏	No.216	安藤なおみ
No.51	齋藤武夫	No.118	高本圭介	No.223	齊藤美憂
No.52	飯田耀子	No.120	近藤紳一	No.224	神保優子
No.53	飯塚征夫	No.127	今井恵	No.225	外館実季
No.54	伊藤栄	No.129	塩田みはる	No.226	矢吹麻耶
No.55	宮城正作	No.130	原本悠	No.227	今井美穂
No.56	中込恵美子	No.131	松田雅子	No.228	高橋祐人
No.57	広瀬義充	No.132	石川真衣	No.229	内藤志歩
No.58	和田義郎	No.134	中田真	No.230	鈴木智深
No.59	小林静	No.135	杉藤万里子	No.231	山田梨子
No.60	徳谷泰	No.136	岡野京子	No.236	岡野郁子
No.61	朝倉美奈	No.137	高沢いさむ	No.241	平八千尋
No.62	山浦久人	No.139	瀬谷健一郎		
No.63	小野崎敏	No.140	板谷真理		

ARGENTINA

No.11 Irene Weiss  
No.72 Maria Suardi  
No.75 Magali Cecilia Aimone  
No.76 Luciana Astuto  
No.163 Marcela Leguizamon

AUSTRALIA

No.73 Ellie Malin  
No.117 Evelyne Upton  
No.197 Jasmin Smith

AUSTRIA

No.124 Elfi Schuselka

BELGIUM

No.13 Martin R. Baeyens  
No.171 Verheyden Nicole

BRAZIL

No.182 Celso Morilo R. Machado  
No.184 Gloria Lamounier  
No.232 Mauricio Gustavo Alkmin

BULGARIA

No.188 kostadinka miladinova

CANADA

No.1 Lisa Turner  
No.6 Joanne Madeley  
No.74 Robert Truskowski  
No.77 Evan Drakes  
No.85 Heather Huston  
No.235 Bill Laing

CHINA

No.4 Jiuzhi qiang  
No.12 Chen Wenjie  
No.66 Tiandongding Zho

EL SALVADOR

No.19 Mauricio R. Cashillo R.

ENGLAND

No.67 Wuon-Gean Ho  
No.114 Setsuko Maho  
No.161 Bianca Cork  
No.122 S. Atkinson  
No.157 Ben Rider

ESTONIA

No.95 Liisa Kruusmagi  
No.158 MARET OLVET

FINLAND

No.69 Tibor Jaeger  
No.119 Leena Golniu

FRANCE

No.128 Yann Brien  
No.177 Anne Isambert  
No.180 Meruer Eric

GERMANY

No.68 Maria Doering

GREECE

No.15 Iris Xilas Xanalatos

INDIA

No.133 Aboli Satish Kadam

INDONESIA

No.16 Bayu Putra Pratama  
No.121 Agung T. Wijaya a.k.a Agung Endjoy  
No.138 Anggita Aninditya Prameswari P.  
No.217 Bhakti Tanza Kitpi  
No.218 Biba "DOLBY" sakula  
No.219 FiRwan S.  
No.220 Riezky Hana Putra  
No.221 Ongko Galih Saputra  
No.222 Amy Zahrawaan

IRELAND

No.3 Bernadette Madden  
No.185 Aidan Flanagan

ITALY

No.5 Babisua Barbara Fallini

ITALY & USA

No.125 D. Capobianco

KOREA

No.9 Hyemi Kim  
No.81 Unjung Lee  
No.82 Ga Seul Kim  
No.83 S. Sun Kang  
No.84 Ju Eun Bak

LATVIA		TAIWAN	
No.123	Murovskis Janis	No.178	Wei yuting
No.237	Ltva Piterane	No.179	張家安 Jiaan Zhang
No.238	Ieva Ivane	No.183	Tsai Shin-Ying
		No.215	Ke Yu Shan
LITHUANIA		THAILAND	
No.8	Marija Marcelionyte-Paliuke	No.181	Sermsin Phairin
No.14	Dalia Grybauskaite	No.192	Duanwisakha Cholsiri
No.70	Simona Bagdonaite-Gubiniene	No.193	Jaturon Pannamphung
No.176	Vaidotas Janulis	No.194	Kingkan Suntornchuen
No.190	Vaiva Kovieraite	No.195	Saran Lohutangkul
NETHERLANDS		No.196	M.L. Sarunya Worawut
No.2	DINIEKS	No.198	Jintawee Srijan
No.93	Frits Droog	No.199	Chaivut Ruamrudeekool
No.94	M. Ualkenberg	No.200	Thamonwan Sangnak
No.239	Liset van Dommelen	No.201	Petchploy Chaimongkol
NORWAY		No.202	Teerawoot Com-on
No.71	Line Marsdal	No.203	Supattanawadee Muanta
No.186	Stein Are Kizras Dahl	No.204	Pitchaporn Kanthamanon
PANAMA		No.205	Milan Nimitput
No.214	Manuel E. Montilla	No.206	Chuthikarn Poolpoka
POLAND		No.207	Wantana Tangsomboon
No.10	Lukasz Cywicki	No.208	Chonnikarn Zaezai
SLOVAKIA		No.209	Pinwana Sittiwong
No.31	Eva Shemba Janovska	No.210	Peerakarn Thapvantana
SLOVENIA		No.211	Warisara Apisampinwong
No.126	Matjaz Penko	No.212	Narongchai Daodat
No.191	Kristina Rutar	No.213	Punwalee Sittiwong
SRI LANKA		No.240	Cholasinth Chorsakul
No.7	Pattiyage Sunil Lakshman	USA	
		No.166	Jonathan Stewart
		No.233	Robert Howsare
		No.234	Mark S.Ciocca

**NBC** 